

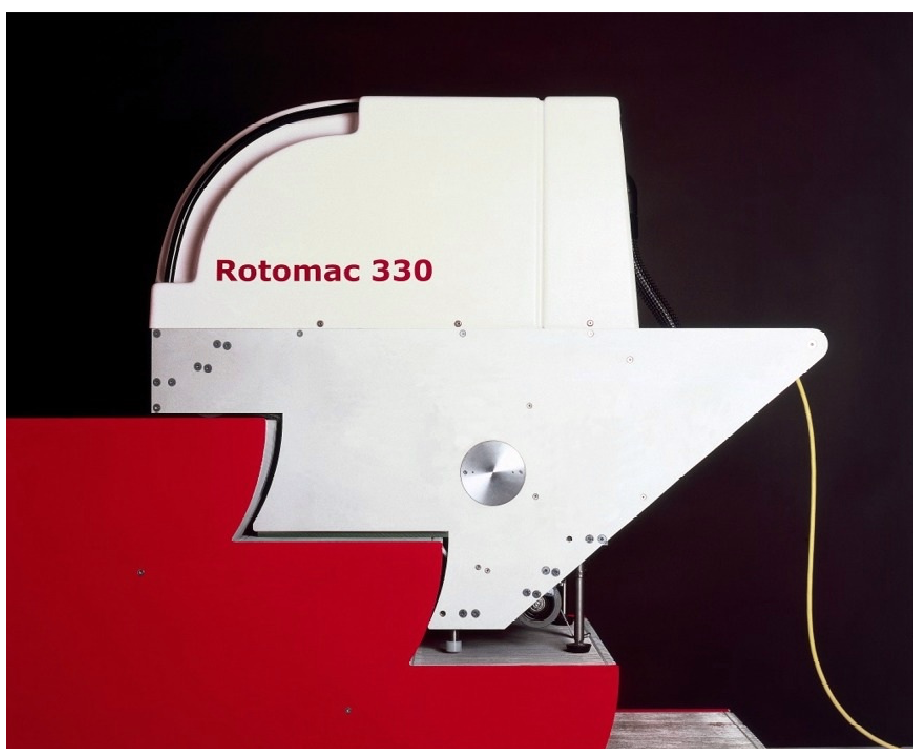
D/GB/F

ROSEMOR *International*

**Ersatzteilheft
Spare parts booklet
Cahier de pièces détachées**

Fahrtreppen-Naßreinigungsautomat

ROTOMAC 330



Nr. 95618/ I /05.02

Rosemor International Ltd

Rosemor House, Farnham Drive, Caversham Park, Reading RG4 6NY
United Kingdom

T +44 (0) 118 946 1011 F: +44 (0) 118 946 1080 e-mail: info@rosemor.com
www.escalatorcleaner.com

ROSEMOR *International*

ROSEMOR INTERNATIONAL Ltd

Farnham Drive, Caversham Park
Reading RG4 6NY
UNITED KINGDOM



Stand: 22.12.2003

Änderungen vorbehalten

Zusätzliche Dimensionsangaben dienen der Information und unterliegen keiner bindenden Pflege.

Dieses Ersatzteilheft ist nur für Rosemor - eigenes oder von Rosemor qualifiziertes Servicepersonal bestimmt!

Vorbemerkung

Sicherheit und Zuverlässigkeit sind Voraussetzungen, um am Fahrtreppen-Naßreinigungsautomat Rotomac 330 lange Zeit ungetrübte Freude zu haben. Um diese Voraussetzungen zu erhalten, sind Kenntnisse im Umgang mit der Maschine, ihrer Wartung und Pflege erforderlich. Bediener wie Wartungspersonal sollten sich deshalb unbedingt vor dem ersten Einsatz des Reinigungsautomaten vom

ROSEMOR INTERNATIONAL Ltd

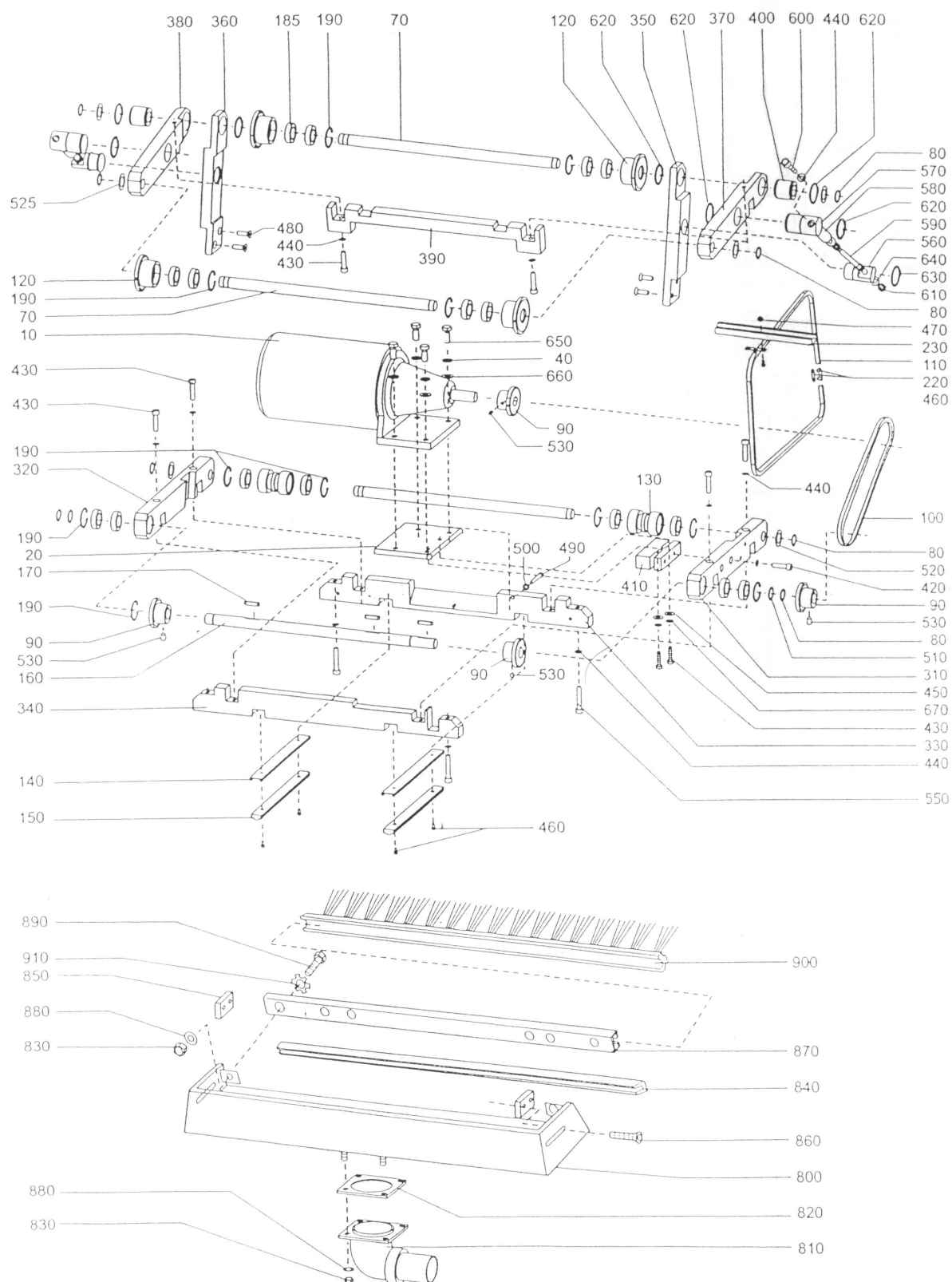
Fachberater unterweisen und einarbeiten lassen.

Die vorliegende Ersatzteilheft ist eine Ergänzung zur Betriebsanleitung sowie dem Wartungsheft und hilft dem Servicepersonal zusätzlich bei der Vermittlung der Kenntnisse, die zur sachgerechten und sicheren Wartung wie Reparatur des Reinigungsautomaten notwendig sind. Es ersetzt keinesfalls eine entsprechende Schulung der Servicetechniker durch Rosemor. Es dient zur Orientierung und Bestimmung der im Servicefall erforderlichen Teile.

ETL 1			Stk pcs		D	E	F
100		53060	1		HAUBE ROTOMAC	HOOD ROTOMAC	CAPOT ROTOMAC
	10	53086	1		HAUBE	HOOD	CAPOT
	20	53088	1		BÜGEL	HANDLE	ARCEAU
	30	53090	2		BEFESTIGUNGSBLECH	CONNECTION PLATE	TOLE DE FIXATION
	60	53092	2		SCHILD ROTOMAC 300	LABEL ROTOMAC 300	ÉTIQUETTE ROTOMAC 300
	100	20194	4	M10	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	115	53367	6	M5X16	SENKSCHRAUBE M.ISK	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	120	53232	2		ABSTANDHALTER	DISTANCE HOLDER	BAGUE D'ECARTEMENT
	130	22320	6	D5	STOFFSCHUTZSCHEIBE	FABRIC PROTECTION WASHER	RONDELLE DE PROTECTION
	140	41984	2	M10X80	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS HEXAGONALE
	155	24858	4	DI10,5	SCHEIBE	PLAIN WASHER OR DISK	RONDELLE
	160	30518	4	M6X30	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	170	22110	4	M6	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	180	75011	1		SCHILD FOR A CLEANER WORLD	LABEL FOR A CLEANER WORLD	ÉTIQUETTE FOR A CLEANER WORLD
	190	23396	2	M6X16	SCHRAUBE * SENK M.ISK.	SCREW * COUNTERSUNK W.FEM.HEX.	VIS CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	200	18208	2	M6	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
110		53062	1		ABSAUGUNG	EXTRACTION	ASPIRATION
	250	53240	1		SAUGAGGREGAT KPL.	SUCTION UNIT COMPL.	ASPIRATEUR COMPLET
	260	53096	1	1300 mm	SAUGSCHLAUCH	SUCTION HOSE	TUYAU D'ASPIRATION
	270	31222	1	1090 mm	SAUGSCHLAUCH	SUCTION HOSE	TUYAU D'ASPIRATION
	280	22046	4		ANSCHLUSSMUFFE	CONNECTOR SLEEVE	MANCHON DE RACCORDEMENT
	290	22110	3	M6	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	300	15092	3	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	310	51238	3	M6X100	SCHRAUBE	SCREW	VIS
	320	53100	1		PLATTE F.SAUGAGGREGAT	PLATFORM OR BASE F.SUCTION UNIT	PLATEAU POUR ASPIRATEUR
	330	26106	1		DICHTUNG	SEAL	JOINT
	340	53348	1		SAUGHAUBE M.BOHRUNGEN	SUCTION HOOD W.DRILLINGS	COUVERCLE D'ASPIRATION AVEC TROUÉE
	350	43394	1		DICHTUNG	SEAL	JOINT
	360	18300	4	BM8	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	370	42982	1		DRAHTSCHLAUCHKLEMME	WIRE HOSE CLIP	COLLIER DE SERRAGE
	380	42884	1		DÄMMSCHLAUCH	DAMMING HOSE	TUYAU ISOLANT
	390	53233	3		DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE D'ECARTEMENT
	400	18294	2	M8	FLÜGELMUTTER	WING NUT	ECROU A AILETTE
	410	51214	1		FILTERSCHEIBE	FILTER PLAIN WASHER or DISK	DISQUE FILTRANT
	420	43194	1		KLEMMSCHELLE	CLIP	COLLIER
	430	22895	1	M6X16	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	440	22817	1	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
140		53150	1		ABDECKBLECH	COVER PLATE	PLAQUE EN TOLE DE COUVERTURE
	500	53170	1		ABDECKBLECH BÜRSTE HINTEN	COVER PLATE BRUSH BACKSIDE	PLAQUE EN TOLE DE COU-VERTURE BROSSE AR.
	510	53172	1		ABDECKBLECH BÜRSTE VORNE	COVER PLATE BRUSH FRONT	PLAQUE EN TOLE DE COU-VERTURE BROSSE AV.
	520	53174	1		ABDECKBLECH MASCHINE VORNE	COVER PLATE MACHINE FRONT	PLAQUE EN TOLE DE COU-VERTURE MACHINE AV.
	530	53176	1		ABDECKBLECH MASCHINE HINTEN	MACHINE BACKSIDE COVER PLATE	PLAQUE EN TOLE DE COU-VERTURE MACHINE AR.

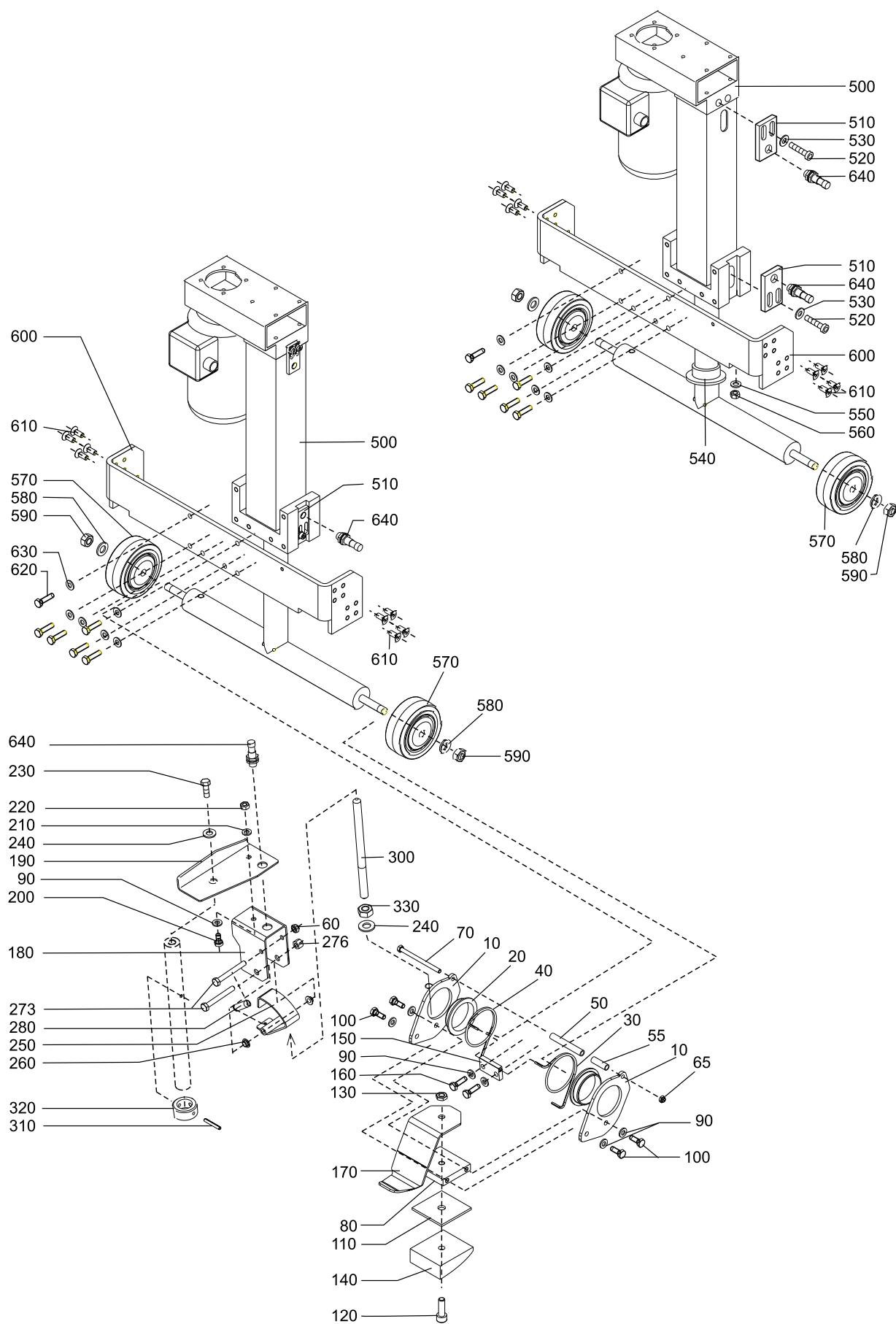
ETL 1			Stk pcs		D	E	F
	540	53178	1		ARBEITSRAUM ABDECKUNG	WORK AREA COVER	COUVERTURE DE L'ESPACE DE TRAVAIL
	550	24604	4	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	560	24604	2	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	570	30259	2	M8X30	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	580	53194	2		KLEMMELEMENT	CLAMPING ITEM	ÉLÉMENT DE SERRAGE
	590	53196	2		GLEITSTÜTZE	GLIDING SUPPORT	SUPPORT DE GLISSEMENT
	600	53198	2		STÜTZE	SUPPORT	SUPPORT
	601	31553	2	M8X10	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	602	22512	2	DI8,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	610	24604	2	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	620	30259	1	M8X30	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	630	53194	1		KLEMMELEMENT	CLAMPING ITEM	ÉLÉMENT DE SERRAGE
	640	53292	1		STÜTZE	SUPPORT	SUPPORT
	650	20192	1		ANSCHLAGPUFFER	STOP BUFFER	BUTOIR
	660	20194	1	M10	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	NEU	53382	1		STÜTZE MIT STELLRING	SUPPORT WITH ADJUSTING RING	SUPPORT AVEC LÂNEAU DE METTRE
	NEU	20192	1		ANSCHLAGPUFFER	STOP BUFFER	BUTOIR
	NEU	20194	1	M10	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	670	24604	4	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	680	53220	2		ANSCHLAGLEISTE	STOP BAR	BARRE BUTOIRE
	690	53186	1		DICHTLEISTE	SEALING STRIP	BAVETTE D'ETANCHEITE
	700	18210	1		DURCHFÜHRUNGSTÜLLE	LEAD-IN FERRULE	DOUILLE DE TRAVERSE
	705	53396	1	ca. 0,12 m sr	KANTENSCHUTZ	LEAD-IN PROTECTION	PROTECTION D'ARRETE
	710	53234	4	M6X12	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	720	33214	4	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	730	53367	12	M5X16	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	740	22320	6	D5	STOFFSCHUTZSCHEIBE	FABRIC PROTECTION WASHER	RONDELLE DE PROTECTION
	750	20310	6	M5	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	760	23396	6	M6X16	SCHRAUBE * SENK M.ISK.	SCREW * COUNTERSUNK W.FEM.HEX.	VIS CONIQUE A.I. HEXAGONAL
53	780	53158	1		DEICHSELSTANGE KPL.	CONDUCTOR POLE BAR COMPL.	TIMON COMPLET
55	790	23544	2	M10X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
80		53056	1		SEITENTEIL LINKS	SIDE SECTION or COVER LEFT	ÉLÉMENT COTÉ GAUCHE
	800	53385	1	380X8X11	GLEITSCHIENE	GLIDING RAIL	GLISSIERE
	805	53386	1	380X5X12	SCHIENENHALTER	RAIL RETAINER	PROPRIÉTAIRE DE RAIL
	810	53076	1		ABDECKBLECH F. ENERGIEZUFUHR	COVER PLATE F. ENERGY INPUT	PLAQUE EN TOLE POUR COUVRIR ALIMENTATION
	820	50615	3	AM3X6	ZYLINDER-SCHNEIDSCHRAUBE	CHEESE HEAD CARVING SCREW	VIS TETE CYLINDRIQUE AUTOTARAUEUSE
	830	53389	3	M3X20	LINSENSCHRAUBE	LENS SCREW	VIS DE LENTILLE
	840	53390	4	M3X6	LINSENSCHRAUBE	LENS SCREW	VIS DE LENTILLE
	850	53192	1		HALTER F. BÜGEL	HOLDER F. HANDLE	FIXATION POUR ARCEAU
	860	24604	2	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	870	53340	1		SEITENTEIL LINKS (MIT DECKEL 53188 MONTIERT)	SIDE SECTION/ COVER LEFT PREASSEMBLED WITH 53188)	ÉLÉMENT GAUCHE PRÉMONTÉ (AVEC 53188)

ETL 1			Stk pcs		D	E	F
	880	53230	2	M4X10	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	VIS TETE CONIQUE
	890	53188	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE
90		53058	1		SEITENTEIL RECHTS	SIDE SECTION or COVER RIGHT	ÉLÉMENT DROITE
	900	53078	1		SEITENWAND RECHTS	SIDECOVER RIGHT	PAROI DROITE
	910	53385	1	380X8X11	GLEITSCHIENE	GLIDING RAIL	GLISSIERE
	915	53386	1	380X5X12	SCHIENENHALTER	RAIL HOLDER	PROPRIETAIRE DE RAIL
	920	53389	3	M3X20	LINSENSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS DE LENTILLE
	930	53390	4	M3X6	LINSENSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS DE LENTILLE
	940	53192	1		HALTER F. BÜGEL	HOLDER F. HANDLE	FIXATION POUR ARCEAU
	950	24604	2	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
10		53016	1		TANK FRISCHWASSER	TANK FRESH WATER	RÉSERVOIR EAU PROPRE
	960	53029	1		TANK	TANK	RÉSERVOIR
	970	53030	1	RP1/2"	KUPPLUNG (ABSPERREND)	CONNECTOR (LOCKING OFF)	RACCORD (VEROUIILLAGE)
	980	30468	1	R1/2"	DICHTUNG	SEAL	JOINT
	990	52406	1		TANKDECKEL KPL.	TANK COVER COMPL.	COUVERCLE DU RÉSERVOIR COMPLET
20		53018	1		TANK SCHMUTZWASSER	TANK SOILED WATER	RÉSERVOIR EAU USÉE
	1010	53029	1		TANK	TANK	RÉSERVOIR
	1020	45364	1	1/2"	VERSCHLUSS-STOPFEN	PLUG	BOUCHON
	1030	30468	1	R1/2"	DICHTUNG	SEAL	JOINT
	1040	53329	1		DECKEL M.DICHTUNG U. SCHWIMMER	COVER W.SEAL A. FLOATER	COUVERCLE AVEC JOINT ET. FLOTTEUR
130		53148	1		SPRÜHEINHEIT	SPRAYUNIT	UNITÉ DE BUSES D'ARROSAGE
	1100	53152	1		STECKNIPPEL	CONNECTOR TUBE	EMBOUT DE RACCORD
	1110	53414	1		PUMPE	PUMP	POMPE
	1120	53415	1		HALTER F.PUMPE	HOLDER F.PUMP	FIXATION POUR POMPE
	1130	47168	2		TÜLLE	SLEEVE	GOUPILLE
	1135	53416	1		WIDERSTAND 12 OHM		
	1140	20310	2	M5	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	1145	53417	1		ELEKTROVENTIL		
	1150	47310	2		SCHLAUCHVERBINDUNG	HOSE CONNECTOR	RACCORD TUYAU
	1160	53154	1	DI4X1200	SCHLAUCH	HOSE	TUYAU
	1170	53156	2	DI4X160	SCHLAUCH	HOSE	TUYAU
	1180	53160	2		SCHLAUCH	HOSE	TUYAU
	1190	53344	1	DI6X900	SCHLAUCH GLASKLAR	HOSE TRANSPARENT or CLEAR	TUYAU TRANSPARENT
	1200	20780	3		DÜSENHALTER KUNSTSTOFF (HALTER OHNE DÜSE)	NOZZLE HOLDER (HOLDER WITHOUT SPRAY UNIT)	FIXATION POUR BUSE (FIXATION SANS BUSE)
	1210	53248	3		DÜSE	NOZZLE	BUSE
	1220	53224	1		SPRÜHDÜSENHALTER 1	SPRAY NOZZLE HOLDER 1	FIXATION POUR BUSE D'ARROSAGE 1
	1230	53225	2		SPRÜHDÜSENHALTER 2	SPRAY NOZZLE HOLDER 2	FIXATION POUR BUSE D'ARROSAGE 2
	1240	53234	3	M6X12	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	1250	33214	3	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE

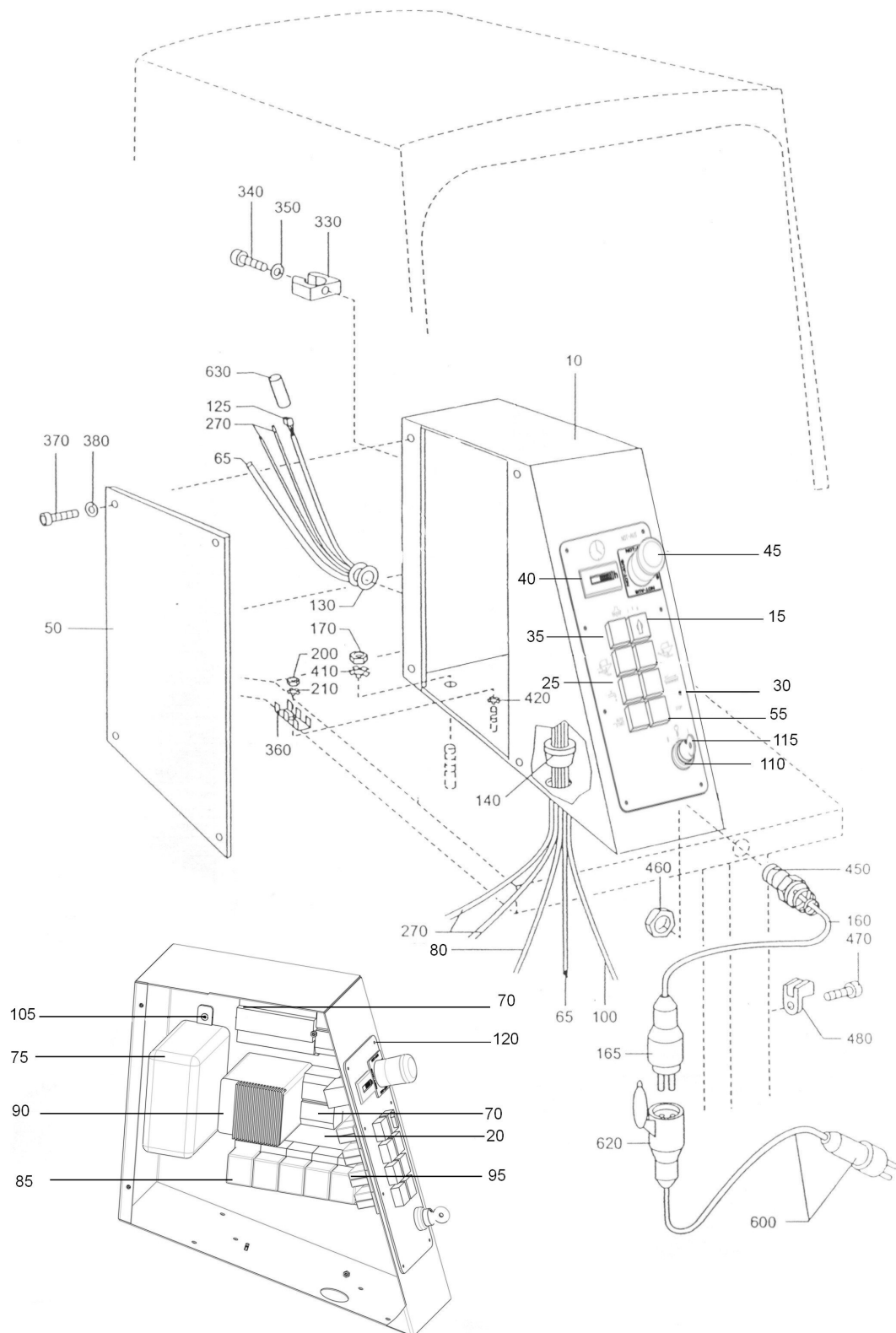


ETL 2			Stk pcs		D	E	F
120		53102	1		ANTRIEBSEINHEIT	BRUSH UNIT	UNITÉ DE BROSSES
	10	53104	1		MOTOR 750W ASYNCRON 380V	MOTOR 750W ASYNCRON 380V	MOTEUR 750W ASYNCR. 380V
	20	53106	1		MOTORPLATTE	MOTORPLATFORM or BASE	PLAQUE MOTEUR
	40	20190	4	B10	FEDERRING	LOCK WASHER	BAGUE-RESSORT
	70	53112	3		WELLE	SHAFT	ARBRE
	80	31496	8	20X1,2	SICHERUNGSRING	SNAP RING	CIRCLIP
	90	53114	4	13Z	ZAHNRAD	SPROCKET WHEEL	ROUE DENTÉE
	100	53115	1	42 ELEM.	ROLLENKETTE	ROLLER CHAIN	CHAÎNE
	110	53116	2	89 ELEM.	KETTE	CHAIN	CHAÎNE
	120	53118	4	16Z	ZAHNRAD	SPROCKET WHEEL	ROUE DENTÉE
	130	53120	2		UMLENKROLLE	GUIDE ROLLER	ROUE DE GUIDAGE
	140	53122	2		SCHIENE F. KETTENFÜHRUNG	RAIL F. CHAIN GUIDANCE	RAIL POUR GUIDAGE DE CHAÎNE
	150	53124	2		GLEITSCHIENE F.KETTE	GLIDING RAIL F.CHAIN	GLISSIERE POUR CHAÎNE
	160	53126	1		WELLE	SHAFT	ARBRE
	170	43528	3	6X6X30	PASSFEDER	PARALLEL KEY	CLAVETTE D'AJUSTAGE
	185	53350	16	37X20X9	KUGELLAGER LLU	BALL BEARING LLU	ROULEMENT A BILLES LLU
	190	53130	12	37X1,5	SICHERUNGSRING	SNAP RING	CIRCLIP
	220	53136	2		KETTENSCHLOSS	CHAIN LOCK	FERMETURE DE CHAÎNE
	230	53138	6		SCHIENE F.BÜRSTE	RAIL F.BRUSH	RAIL POUR BROSSE
	310	53208	1		UNTERRAHMEN LÄNGS RE.	LOWER FRAME LENGTHWAYS RIGHT	CADRE INFÉRIEUR LONGUEUR DROITE
	320	53206	1		UNTERRAHMEN LÄNGS LI.	LOWER FRAME LENGTHWAYS LEFT	CADRE INFÉRIEUR LONGUEUR GAUCHE
	330	53210	1		QUERTRÄGER UNTEN VORN	CROSS BEAM LOWER FRONTSIDE	CADRE INFÉRIEUR LARGEUR AVANT
	340	53217	1		QUERTRÄGER UNTEN HINTEN	CROSS BEAM LOWER BACKSIDE	CADRE INFÉRIEUR LARGEUR ARRIERE
	350	53204	1		SCHRÄGSTÜTZE RECHTS	OBLIQUE SUPPORT RIGHT	SUPPORT OBLIQUE DROITE
	360	53202	1		SCHRÄGSTÜTZE LINKS	OBLIQUE SUPPORT LEFT	SUPPORT OBLIQUE GAUCHE.
	370	53214	1		OBERRAHMEN RECHTS	UPPER FRAME RIGHT	CADRE SUPÉRIEUR DROITE
	380	53212	1		OBERRAHMEN LINKS	UPPER FRAME LEFT	CADRE SUPÉRIEUR GAUCHE
	390	53216	1		QUERTRÄGER OBEN	CROSS BEAM UPPER	SUPPORT TRANSVERSAL HAUT
	400	53200	2		OBERSCHWINGENLAGER	UPPER ROCKER	ATTACHE DE COULISSE
	410	53218	1		SPANNLEISTE FÜR MOTORPLATTE	CLAMP LEDGE FOR MOTORPLATFORM or BASE	BARRE DE TENSION POUR PLAQUE MOTEUR
	420	30259	2	M8X30	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	430	30260	8	M8X35	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	440	15678	12	D18,4	SCHNORR-SICHERUNG	SCHNORR PROTECTION	PROTECTION SCHNORR
	450	25905	2	D18,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	460	53231	28	M4X8	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	470	20066	24	M4	SECHSKANTMUTTER (IN 53138 EINGEPRESST)	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	480	24582	4	M8X25	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	490	36584	1	M6X45	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	500	22817	1	D16,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	510	29992	6	D120/26X0,5	AUSGLEICHSCHEIBE	ADJUSTMENT WASHER	RONDELLE D'AJUSTEMENT
	520	29990	6	D120/32X1,0	AUSGLEICHSCHEIBE	ADJUSTMENT WASHER	RONDELLE D'AJUSTEMENT
	525	29800	6	D120/32X0,5	AUSGLEICHSCHEIBE	ADJUSTMENT WASHER	RONDELLE D'AJUSTEMENT
	530	29835	4	M6X10	GEWINDESTIFT M.ISK.	GRUBSCREW W.FEM.HEX.	VIS SANS A.I. HEXAGONALE
	550	38322	4	M8X45	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	560	53222	2		SPANNLAGER	SPANNER BASE	PALIER DE TENSION
	570	53221	2		SPANNLAGER	SPANNER BASE	PALIER DE TENSION
	580	53198	2		STÜTZE	SUPPORT	SUPPORT
	590	53223	2	M8X105	GEWINDESTANGE	THREADED ROD	TIGE FILETÉE
	600	30102	2	M8X20	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	610	29786	6	M8	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL

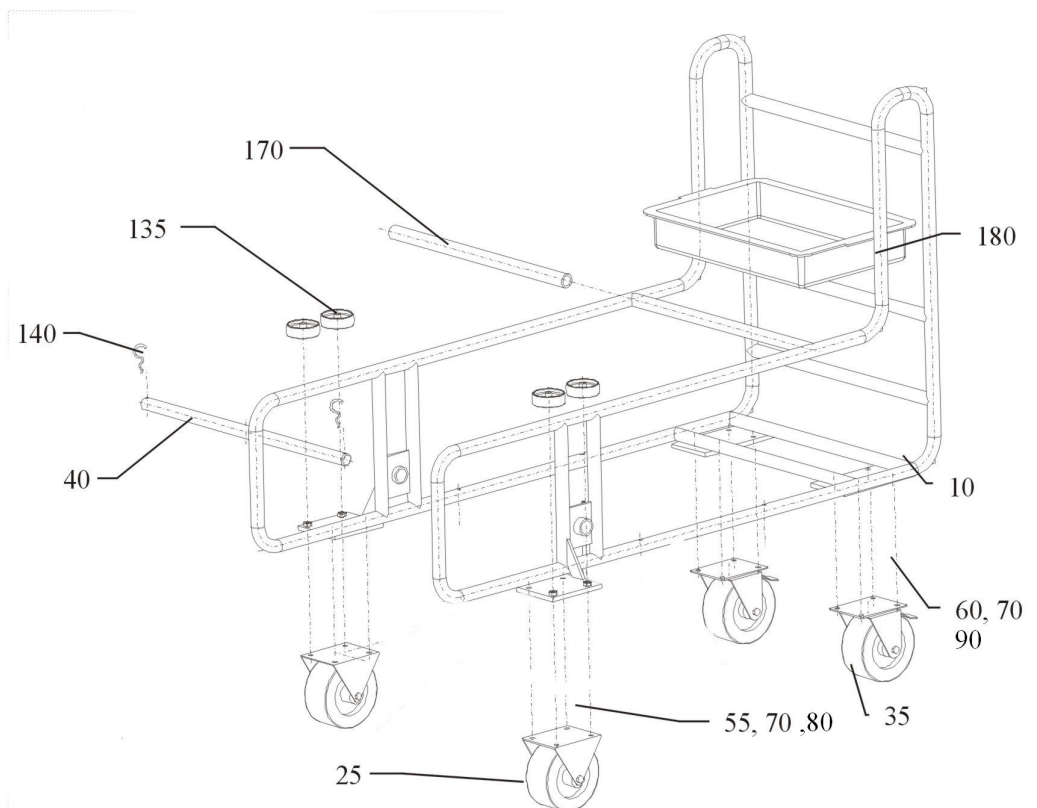
ETL 2			Stk pcs		D	E	F
	620	31644	8	35X1,5	SICHERUNGSRING	SNAP RING	CIRCLIP
	630	26640	2	30X1,5	SICHERUNGSRING	SNAP RING	CIRCLIP
	640	25905	6	DI8,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	650	21386	4	M10X25	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	660	33230	2	D10,5	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	670	15678	2	DI8,4	SCHNORR-SICHERUNG	SCHNORR PROTECTION	PROTECTION SCHNORR
60		53038	1		ABSAUGBLECH	SUCTION PLATE	TOLE D'ASPIRATION
	800	53032	1		ABSAUGBLECH	SUCTION PLATE	TOLE D'ASPIRATION
	810	47878	1		STUTZEN * 90GRAD W2046	CONNECTING PIECE * 90DEGREES	COUDE 90 DEGRÉS
	820	41992	1		DICHTUNG	SEAL	JOINT
	830	22939	6	M5	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	840	53186	1		DICHTLEISTE	SEALING STRIP	BAVETTE D'ÉTANCHÉITÉ
	850	53366	2		KLEMMLEISTE F.ABSAUGWANNE	CLAMPING LEDGE F.SUCTION SUMP	FIXATION POUR CUVE D'ASPIRATION
	860	53367	4	M5X16	SENKSCHRAUBE M.ISK	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I.HEXAGONAL
	870	53138	1		SCHIENE F.BÜRSTE	RAIL F.BRUSH	RAIL POUR BROSSE
	880	22941	4	DI5,3	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	890	53227	2	M5X10	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	900	53146	1	2REIH.0,5/30	BÜRSTE	BRUSH	BROSSE
	910	15166	2		ZAHNSCHEIBE	TOOTHED WASHER	RONDELLE DENTÉE



	ETL 3		Stk pcs		D	E	F
350		53331	1		ROLL-/RUTSCHSICHERUNG	ROLL / GLIDE PROTECTION	PROTECTION DE ROULEMENT ET DE GLISSEMENT
	10	53311	2		SEITENBLECH	SIDE SHIELD	TOLE LATÉRALE
	20	53315	2		GLEITLAGER	SLIDING BEARING	COUSSINET DE GLISSEMENT
	30	53319	1		BIEGEFEDER LINKS	BENDING SPRING LEFT	RESSORT SPIRAL GAUCHE
	40	53323	1		BIEGEFEDER RECHTS	BENDING SPRING RIGHT	RESSORT SPIRAL DROITE
	50	53317	1		DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE D'ECARTEMENT
	55	53360	1		SCHLAUCH GLASKLAR	HOSE TRANSPARENT	TUYAU TRANSPARENT
	60	22110	1	M6	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	65	20310	1	M5	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	70	53335	1	M5X70	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	80	53316	1		BEFESTIGUNGSPLATTE	MOUNTING PLATE	PLAQUE DE FIXATION
	90	15092	7	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER OR DISK	RONDELLE
	100	21345	4	M6X16	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	110	53318	1		GUMMIPLATTE	RUBBER PLATE	PLAQUE EN CAOUTCHOUC
	120	37208	1	M8X25	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	130	18300	1	BM8	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	140	53320	1		BREMSKLOTZ	BRAKE WEDGE	SABOT-FREIN
	150	53326	1		HALTEPLATTE F. FEDER	HOLDER PLATFORM or BASE F. SPRING	PLAQUE D'ARRET POUR RESSORT
	160	43132	2	M6X20	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS HEXAGONALE
	170	53312	1		GLEITKUFE	SLIDING VAT	PATIN DE GLISSEMENT
	180	53322	1		GEHÄUSE	HOUSING	BOITIER
	190	53321	1		WINKEL	ANGLE	EQUERRE
	200	23408	1	M6X12	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	210	17256	1	B6	FEDERRING	LOCK WASHER	RESSORT-RESSORT
	220	15638	1	M6	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	230	22698	1	M10X20	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	240	24858	2	DI10,5	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	250	53373	1		SCHWENKARM	SWIVEL ARM	BRAS ORIENTABLE
	260	53334	2	DI6X8	GLEITLAGER	SLIDING BEARING	COUSSINET DE GLISSEMENT
	273	17656	1	M6X50	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS HEXAGONALE
	276	16714	1	M6	SECHSKANT - HUTMUTTER	HEXAGONAL - CASTELLATED NUT	ÉCROU BORGNE HEXAGONAL
	290	17656	1	M6X50	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS HEXAGONALE
	280	53313	1		SPIRALFEDER F.SCHWENKARM	SPIRAL SPRING F.SWIVEL ARM	RESSORT SPIRAL POUR BRAS ORIENTABLE
	300	53325	1		SCHALTSTIFT	TRIP PIN	BROCHE INTERRUPTEUR
	330	20194	1	M10	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
31		53400	2		SPINDELANTRIEB KPL.2	SPINDLE DRIVE COMPL.	ARBRE D'ENTRAINEMENT COMPLET
	500	53026	2		SPINDELANTRIEB	SPINDLE DRIVE	ARBRE D'ENTRAINEMENT
	510	53336	4		LASCHE	LATCH	COLLIER DE FIXATION
	520	20996	6	M6X16	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	530	15092	6	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	540	53333	2		BUNDBUCHSE	FLANGED BUSH	ANNEAU A COLLERETTE
	550	21741	4	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	560	15638	4	M6	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	570	16515	4		LAUFRAD	IMPELLER ??? WHEEL	ROUE MOBILE
	590	53374	4	BM12	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	600	53372	2		HALTER F. SPINDELANTRIEB	HOLDER F.SPINDLE DRIVE	FIXATION POUR ARBRE D'ENTRAINEMENT
	610	24604	16	M8X20	SENKSCHRAUBE M.ISK.	COUNTERSUNK SCREW W.FEM.HEX.	VIS TETE CONIQUE A.I. HEXAGONAL
	620	26061	12	M8X30	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	630	21106	12	DI8,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	640	53271	4		NÄHERUNGSSCHALTER INDUKTIV	REED SWITCH INDUCTIVE	INTERRUPTEUR INDUCT. D'APPROCHEMENT



	ETL 4		Stk pcs		D	E	F
70		53040	1		ELEKTRONIKGEHÄUSE	ELECTRONICS HOUSING	BOITIER ELECTRONIQUE
	10	53042	1		STEUERUNGSGEHÄUSE	CONTROLLER HOUSING	BOITIER DE COMMANDE
	15	53401	1		WAHLSCHALTER		
	20	53402	1		KABELSATZ INTERNE VERDRAHTUNG	STATIC FREQUENCY CHANGER COMPL.	CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE COMPLET
	25	53403	2		LEUCHTDRUCKTASTER GRÜN		
	30	53044	1		TASTATURBLECH	TOUCH SWITCH PANEL	PLATINE DE COMMANDE
	35	53403	4		DRUCKTASTER SCHWARZ		
	40	41181	1		BETRIEBSSTUNDENZÄHLER	HOURLY METER	COMPTEUR HEURES DE SERVICE
	45	53404	1		NOT-AUS	CABLE FOR HOUR METER	CÂBLE COMPTEUR HEURES DE SERVICE
	50	53045	1		ABDECKUNG	COVER	CAPOT
	55	53405	1		DRUCKTASTER ROT		
	60	53406	1		LOGO-STEUERUNG		
	65	53338	2		KABEL HUBSPINDEL	CABLE FOR LIFT-OFF SPINDLE DRIVE	CÂBLE ARBRE D'ENTRAÎNEMENT
	70	53407	2		LOGOERWEITERUNGSMODUL		
	75	53408	1		MICROMASTER		
	80	53048	1		KABEL BÜRSTEN (BAND) MOTOR	CABLE FOR BRUSH MOTOR	CÂBLE MOTEUR DE BROSSES
	85	53409	5		KLEINSCHÜTZ		
	90	53410	1		NETZGERÄT 24 VOLT		
	95	53411	5		KLEMMEN	RADIO NOISE FILTER	FILTRE ANTIBRUIT
	100	53050	1		KABEL PUMPE UND VENTIL	CABLE FOR PUMP	CABLE POMPE
	105	53412	2	M4	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	110	53051	1		SCHLÜSSELSCHALTER	MAIN SWITCH W. KEY	INTERRUPTEUR A CLE
	115	800198	1		SCHLÜSSEL	KEY	CLE
	120	53413	8	DIN 7991 M3X10	SENKKOPFSCHRAUBE		
	125	53339	1		KABEL SAUGMOTOR	CABLE FOR SUCTION UNIT	CÂBLE MOTEUR D'ASPIRATION
	130	18210	1		DURCHFÜHRUNGSTÜLLE	LEAD-IN FERRULE	GAINE DE CÂBLE
	140	53053	1		DURCHFÜHRUNGSTÜLLE	LEAD-IN FERRULE	GAINE DE CÂBLE
	155	53341	2		KABEL HAUPTSCHALTER	CABLE FOR MAIN SWITCH	CÂBLE INTERRUPTEUR PRINCIPAL
	160	53055	1		KABEL ENERGIEZUFUHR	CABLE FOR ENERGY INPUT	CÂBLE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
	165	42846	1	16A	CEE - STECKER	CEE - PLUG	FICHE CEE
	170	20310	2	M5	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	200	32642	3	M4	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	210	25420	1	DI4,3	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	270	53243	4		KABEL NÄHERUNGSSCHALTER INDUKTIV	CABLE FOR REED SWITCH	CÂBLE INTERRUPTEUR D'APPROCHEMENT INDUCT.
	330	43194	1		KLEMMSCHELLE	CLIP	COLLIER
	340	20996	1	M6X16	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	350	22817	1	DI6,4	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	360	47715	1		FLACHSTECKVERTEILER	FLAT-CONNECTIONS DISTRIBUTOR	DISTRIBUTEUR FICHES PLATTES
	370	53231	4	M4X8	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	380	20060	4	DI4,3	SCHEIBE	PLAIN WASHER or DISK	RONDELLE
	390	20066	4	M4	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU HEXAGONAL
	410	15166	2	A5,3	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED WASHER	RONDELLE DENTÉE
	420	16598	3	A4,3	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED WASHER	RONDELLE DENTÉE
	450	53239	1		KABELVERSCHRAUBUNG	CABLE FASTENING	RAPPORT DE CÂBLE
	460	53245	1		GEGENMUTTER GLASFASER VERSTÄRKT	NUT GLASS FIBER STRENGTHED	CONTRE-ÉCROU FIBRE- VERRE
	470	24288	1	M6X20	ZYLINDERSCHRAUBE M.ISK.	CHEESE HEAD SCREW W.FEM.HEX.	VIS TÊTE CYLINDRIQUE A.I. HEXAGONAL
	480	53276	1		BEFESTIGUNGSSÖSE	ATTACHMENT EYE	OEUILLER DE FIXATION
157		53392	1	3X1,5X30M	ANSCHLUSSKABEL	MAINS CABLE	CÂBLE D'ALIMENTATION
	600	53393	1	3X1,5X30M	ANSCHLUSSKABEL KONF.	MAINS CABLE	CÂBLE D'ALIMENTATION
	620	800500			KUPPLUNG * CEE	CONNECTOR * CEE	PRISE*CEE
	630	50943	1	D51X120	SCHRUMPFSCHLAUCH	SHRINKABLE TUBING	TUYAU



ETL 6			Stk pcs		D	E	F
10			1		TRANSPORTWAGEN KPL.	TRANSPORT TROLLEY	CHARIOT DE TRANSPORT
	10	53284	1		GESTELL	RACK	SUPPORT
	25	53356	2		BOCKROLLE	FIXED CASTOR FOR HEAVY LOADS	ROULEAU
	35	53355	2		LENKROLLE M.BREMSE	GUIDE ROLL WITH BRAKE	ROULEAU DE PIVOT AVEC DES FREINS
	40	53287	1	D30X650 ALMG3	ACHSE	AXLE	AXE
	55	53351	4	M10X60 8.8 Verz.	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	60	21386	12	M10X25 8.8	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SCREW	VIS TETE HEXAGONALE
	70	20190	16	B10	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE DE FREINAGE
	80	24858	20	DI10,5 St	SCHEIBE	WASHER	DISQUE
	90	20194	20	M10 V2A	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU HEXAGONAL
	135	53352	4	D75/10,2X27	APPARATEROLLE	ROLL	ROULEAU
	140	53291	2	D301.4310	FEDERSTECKER	SPRING PLUG	FICHE RESSORT
	170	53353	1	D33/24X570 CONTI	SCHLAUCH	HOSE	TUYAU
	180	13490	1		KST-SCHALE 2	PLASTICS TRAY	CUVETTE EN PLASTIQUE

Ersatzteile ohne Abbildung - Spare parts without picture - Pièces détachées sans schéma

ANTRIEBSEINHEIT ROTOMAC 330

			D	E	F
53141	1	1REIH.0,5/70	BÜRSTE HART	BRUSH HARD	BROSSE DURE
53142	1	1REIH.0,5/40	BÜRSTE HART	BRUSH HARD	BROSSE DURE
53296	3	2REIH.0,3/80	BÜRSTE WEICH	RUSH SOFT	BROSSE SOUPLE
53297	1	2REIH.0,3/50	BÜRSTE WEICH	BRUSH SOFT	BROSSE SOUPLE

ABSAUGUNG ROTOMAC 330

			D	E	F
50943			SCHRUMPFSCHLAUCH 120 MM	HEAT SHRINKABLE HEATING 120 MM	TUYAU 120 MM

ABSAUGBLECH ROTOMAC 330

			D	E	F
24026			HILFSSTOFF-KLEBESTOFF (TUBE)	AUXILIARY MATERIAL-GLUE (TUBE)	MATIÈRE D'AIDE-MATIÈRE DE COLLER (TUBE)

SPRÜHEINHEIT ROTOMAC 330

			D	E	F
22202			KABELBAND-INSULOK (ROLLE)	CABLE BAND-INSULOK (ROLL)	
802242			ZULEITUNG ROTOMAC	SUPPLY PIPE	
802241			SPRÜHDÜSE KPL. ROTOMAC	SPRAY NOZZLE COMPL.	BUSE D'ARROSAGE COMPLET

STUFENVERSTELLVORRICHTUNG

			D	E	F
29284			HILFSSTOFF-KLEBESTOFF (TUBE)	AUXILIARY MATERIAL-GLUE (TUBE)	MATIÈRE D'AIDE-MATIÈRE DE COLLER (TUBE)

TANK FRISCHWASSER

			D	E	F
52519			HILFSSTOFF-KLEBESTOFF (TUBE) L414	AUXILIARY MATERIAL-GLUE (TUBE) L414	MATIÈRE D'AIDE-MATIÈRE DE COLLER (TUBE) L414

ELEKTRONIKGEHÄUSE

			D	E	F
53419			VERKABELUNG TASTATUR STEUERUNG (STEUERUNG ROTOMAC 330)		
50498			SCHILD ERDUNGSZEICHEN	LABEL EARTHING	
21296			CLIP (BANDGEGURTET)	CLIP	
21297			FLACHSTECKHÜLSE (BANDGEGURTET)	FLAT PUSH-ON-CONTACT	
18181			ADERLEITUNG GRUEN-GELB	CONDUCTOR GREEN-YELLOW	
22202			KABELBAND-INSULOK	CABLE BAND-INSULOK	
41579			U-SCHEIBE, EDELSTAHL, 4.3X08X0.8 N		
26700			ADERLEITUNG BRAUN	CONDUCTOR BROWN	
45406			KLEBEBAND DOPPELSEITIG (ROLLE)	DOUBLE-SIDED ADHESIVE TAPE	
45538			KABELBINDER	CABLE TIE	
53279			DICHTBAND	SEALING BAND	

SEITENTEIL LINKS ROTOMAC 330

53064			SEITENWAND LINKS (ROHTEIL+BEARBEITUNG)	SIDE ON THE LEFT (RAW PART AND PROCESSING)	PARTIE DE CÔTÉ A GAUCHE (PARTIE CRUE ET TRAVAIL)
-------	--	--	---	---	---

ABSAUGUNG ROTOMAC 330

53094	1		SAUGAGGREGAT (IN 53240 EINGEBAUT)	SUCTION UNIT (BUILT IN 53240)	
-------	---	--	--------------------------------------	----------------------------------	--

SPINDELANTRIEB

29290	1		HILFSSTOFF (LOCT-DICHTMITTEL) (TUBE)		
-------	---	--	---	--	--

SONSTIGE

			D	E	F
53394	1	SW6	SECHSKANT - STIFTSCHLÜSSEL	HEXAGONAL - PIN SPANNER	CLE MALE NORMALE
25213	1	SW3	SECHSKANT - STIFTSCHLÜSSEL	HEXAGONAL - PIN SPANNER	CLE MALE NORMALE
53283	1		SCHRAUBENDREHER KREUZSCHLITZ	SCREWDRIVER PHILIPS	TOURNEVIS CRUCIFORME
13339	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (DEUTSCH)	OPERATION MANUAL (GERMAN)	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (ALLEMAND)
13346	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (ENGLISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (ANGLAIS)
13347	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (FRANZÖSISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (FRANCAIS)
13350	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (HOLLÄNDISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (HOLLANDAIS)
13348	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (ITALIENISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (ITALIEN)
13351	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (SCHWEDISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (SUEDOIS)
13352	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (DÄNISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (DANOIS)
13349	1		BETRIEBSANLEITUNG ROTOMAC 330 (SPANISCH)	OPERATION MANUAL ROTOMAC 300	MANUEL D'INSTRUCTIONS ROTOMAC 300 (SPAIN)

Notizen
